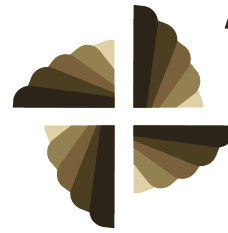


dy'Gwener, 17^{ves} a vis Gortheren 2020
13.30-15.30



AKADEMI KERNEWEK

Warlinen - Zoom

Rol Negys | Agenda

1. Diharesow (*Apologies*)
2. Kovnotennow an kuntelles 15/05/2020
3. Maters ow sordya (a-der maters kampollys a-woles)
Decisions will be noted as either
ACTION: action for Board members to action and report back to future Borad meetings, or
DECISION: policy decisions to be kept on a log of Decisions on the Akademi website pending implementation by relevant panels.
4. Orthographic convergence within SWF – report back on consideration of research paper by Neil Kennedy
5. Governans (*Governance*):
 - Governance papers – progress towards complete set of governance papers
 - End of year report and expenditure report for 2019/20 and Workplan 2020/21
6. Kesoberi gans Pennskol Karesk (*Collaboration with Exeter University*)
 - Arrange presentation of current research at the Institute; discuss future research needs and ways to work closer with the University
7. Nowydhheansow an Panellow (*Panel updates*)
 - Dictionary
 - *Update on Corpus search website – Mark Trevethan*
 - *Cornish idioms – Rod Lyon*
 - Termonieth (Terminology)
 - IndyLan app project
 - Jori lists
 - Other work programme priorities – a) rugby, b) searches not found

on dictionary website, c) compass/navigation, d) arithmetic

- Use of agreed template for data entry
 - Gerlyver (*Dictionary*)
 - Development of the database
 - Bangor Uni phase 2 – developing soundfiles
 - Henwyn-Tylleryow (*Place-names*)
 - Place name website and database
 - Schools
 - Bude booklet
 - Ongoing enquiries
 - Hwithrans (*Research*)
 - Ongoing requests
 - Skians – 2/3 October 2020 – update on call for papers
8. Steus an FSS (*Specification for the SWF*)
- Update from JL
9. Keskomunyans (*Communications*)
- Flyer
 - Speak Cornish Week – 20-28 June
10. Negys aral (*AOB*)
11. Nessa kuntelles
- 18 September 2020



Bord Dyghtyans Management Board

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy'Gwener 17 mis Gortheren 2020

Draft Minutes of the meeting held: Friday 17 July 2020

Attendees: S Margetts (Chair), J Edmondson, P Hodge, J Lowe, M Pierce, E Tackley, G Tregidga, M Trevethan

In attendance: S Rogerson

#	Item	Action
1	Diharesow (Apologies) K George	
2	Kovnotennow an kuntelles 15/05/2020 (Minutes of the meeting 15/05/2020) Minutes of the meeting dated 15 May 2020 were read and agreed.	
3	Maters ow sordya (a-der maters kampollys a-woles) DEFERRED ACTION, 13 Sept 2019, item 3: MT to meet with accountant to discuss the AK budget.	MT
	DEFERRED ACTION, 15 Nov 2019, item 3: JL to share the draft SWF Specification to the Board and the Review Panel members, with an amended version to be brought to the next Board meeting for approval. JL intended to send out a draft document within the next week.	JL
	DEFERRED ACTION, 20 Mar 2020, item 4: MT to respond to Steve Harris explaining the reasons for the decision around base 10 counting.	MT
	DEFERRED ACTION, 20 Mar 2020, item 5b: MT to continue preparing the governance papers including forms for gifts and hospitality and conflict of interests. MT to focus on preparing governance papers by the end of August 2020.	MT

#	Item	Action
15 May 2020, item 4:	<p>Neil Kennedy to share a Word version to the Board for feedback members to provide comments.</p> <p>Neil Kennedy had shared a Word version of the convergence document.</p>	
15 May 2020, item 4:	<p>Board members were asked to reflect on the paper <i>Proposal for a joined-up Standard Written Form</i> (Revised draft, April 2020) for further discussion at the July Board meeting.</p> <p>Some Board members had submitted comments directly to Neil Kennedy.</p>	
15 May 2020, item 8d:	<p>JL to share the draft Skians Call for Papers for agreement.</p> <p>The Call for Papers had since been sent out, with three abstracts received to-date; a reminder would be sent at the end of July, with entrants to be notified on 15 August.</p> <p>Noted that hosting the conference online was an opportunity to make the event more inclusive with input from overseas. There was a suggestion to include the event on Mercator (https://www.mercator-research.eu/en/).</p>	
DEFERRED ACTION, 15 May 2020, item 10:	<p>MT to prepare content about the AK websites and guidance on how to use them.</p> <p>Suggested to repurpose the AK flyer shared at the Cornish Language Forum.</p>	MT
4	<p>Orthographic convergence within SWF – report back on consideration of research paper by Neil Kennedy</p> <p>MT suggested convening a special AK meeting in August to discuss the orthographic convergence paper, starting with the overarching concepts raised in the paper, before focusing on any specific changes.</p> <p>It would be necessary to decide the scope of the discussions in advance and be clear on the impact of any proposed decisions regarding large-scale orthographic changes.</p>	
ACTION:	<p>SR to send out a Zoom invite for a special meeting on Friday 14 August, 1.30–3.30.</p>	SR

#	Item	Action
5	Governans (Governance)	
a	Governance papers N/A	
b	End of year report 2019/20 and Workplan 2020/21 N/A	
6	Kesoberi gans Pennskol Karesk (Collaboration with Exeter University) GT reported the University website relaunch would be including bilingual titles. Researchers looking at Cornish language topics include Kensa Broadhurst and Andrew Climo; another post-grad researcher was due to start next year, also looking at aspects of the Cornish language. More Public History students were expected to assist the Cornish Language Office again later in 2020 to help develop AK online resources. A possible collaboration on a digital humanities project was discussed, with a specific focus on place-names. ACTION: MT and GT to meet to identify potential collaborations at UoE.	MT/GT
7	Nowydhheansow an Panellow (Panel updates)	
a	Gerlyver (Dictionary) Cornish idioms – Rod Lyon Rod Lyon recently submitted a list of Cornish idioms for AK to develop as appropriate. The Board were in agreement that, provided the idioms are not directly translated from the English, they could be included in the dictionary. There were no source references included in the document, which would need to be requested if available. Matthew Clarke had also been developing Cornish idioms and may also be willing to share content. ACTION: MT to respond to Rod Lyon to confirm if references are available for any of the idioms provided.	MT

#	Item	Action
	Bangor Uni phase 2 – developing soundfiles	
	Elizabeth Ellis was due to start IndyLan recordings in August, with the intention to upload these to the AK dictionary as well.	
b	Termonieth (Terminology)	
	IndyLan app project	
	Learning from the IndyLan project, MP noted that context is not always obvious in a word list and having this information would help streamline discussions.	
	MT explained that although Terminology had already confirmed the IndyLan vocabulary, the entries would need to be enhanced, including parts of speech, plurals and singulative/collective.	
	Jori lists	
	Lists Jori 19, 20, 21 and 22 were brought to the Board for approval to add the provisional words to the dictionary.	
	Noted that an entry in Jori 20, aboard ~ <i>war fleur</i> , should be <i>flour</i> .	
	Use of agreed template for data entry	
	It was brought to the Board’s attention that agreed word lists were not using the agreed template. There was a suggestion that the template could be made available on the AK website for public submissions to the Terminology Panel.	
c	Henwyn Tyller (Place-names)	
	Place name website and database	
	MT raised a concern that agreed place-names were not being reviewed by the Board, which should be happening with each Panel.	
	ACTION: JE, MT and SR to discuss how to input place-name entries onto the database.	JE/MT /SR
	Schools	
	ACTION: JE to confirm the translation for Leedstown.	JE
d	Hwithrans (Research)	

#	Item	Action
	N/A	
8	Steus an FSS (Specification for the SWF)	
	N/A	
9	Keskomunyans (Communications)	
	Speak Cornish Week – 20-28 June	
	As part of Speak Cornish Week, KG presented a lecture on Japan, completely in Cornish. The intention was to make this the first of a series of lectures available on the AK website.	
	Although Speak Cornish Week events had been promoted online, through Facebook, Twitter and Cornwall 365, there was a concern it had not reached a wide enough audience. It would be useful to consider which platforms would help increase uptake in future years.	
10	Negys aral (AOB)	
	PH submitted a discussion paper titled <i>Gender in the Cornish Language</i> to the Board. Outlining the case to agree an equality policy which would apply to AK, including the stance on newly coined words. It was recommended for the Board to review the paper, making some initial observations for discussion at the September Board meeting.	
	ACTION: Board to make notes on the Gender paper for discussion at the September Board meeting.	Board
	MT suggested the introduction of an overarching policy for AK, including a wider linguistic policy on topics such as equality.	
	MP noted that PH had also submitted a paper on colour, which had not formally been signed off due to uncertainty on the usage of hyphens in compounds.	
	ACTION: Board to formally sign-off proposals included in the colours paper.	Board
11	Dydh an kuntelles nessa (Date of next meeting)	
	Friday 18 September 2020, 1.30–3.30, Zoom call	

Summary of outstanding actions

DEFERRED ACTION, 13 Sept 2019, item 3: MT to meet with accountant to discuss the AK budget.	MT
DEFERRED ACTION, 15 Nov 2019, item 3: JL to share the draft SWF Specification to the Board and the Review Panel members, with an amended version to be brought to the next Board meeting for approval.	JL
DEFERRED ACTION, 20 Mar 2020, item 4: MT to respond to Steve Harris explaining the reasons for the decision around base 10 counting.	MT
DEFERRED ACTION, 20 Mar 2020, item 5b: MT to continue preparing the governance papers including forms for gifts and hospitality and conflict of interests.	MT
DEFERRED ACTION, 15 May 2020, item 10: MT to prepare content about the AK websites and guidance on how to use them.	MT
ACTION: SR to send out a Zoom invite for a special meeting on Friday 14 August, 1.30–3.30.	SR
ACTION: MT and GT to meet to identify potential collaborations at UoE.	MT/GT
ACTION: MT to respond to Rod Lyon to confirm if references are available for any of the idioms provided.	MT
ACTION: JE, MT and SR to discuss how to input place-name entries onto the database.	JE/MT /SR
ACTION: JE to confirm the translation for Leedstown.	JE
ACTION: Board to make notes on the Gender paper for discussion at the September Board meeting.	Board
ACTION: Board to formally sign-off proposals included in the colours paper.	Board